

Confluència d'impossibles a la Papasseit

► La llibreria manresana va celebrar el sisè aniversari amb un recital de poesia de Patti Smith, que ha estat traduïda per primer cop al català gràcies a la berguedana Laia MaLo i Labreu Edicions

Crònica

Albert Blaya MANRESA

La de dimecres va ser una celebració d'impossibles a la llibreria Papasseit de Manresa. «Mai ens imaginàvem arribar fins aquí, vam llançar-nos a l'aventura i seguim resistint», explicaven Anna Roca i Miquel Sanchis, que, des de fa sis anys, acosten la literatura a la ciutadania en totes les seves formes. Perquè és aquesta l'essència de la Papasseit; el com. No només venen llibres sinó que els expliquen, porten a la botiga els protagonistes, editors, traductors, acullen la gent i els fan sentir com a casa. El mobiliari –un sofà, cadires, un armari amb vitrines plenes de poesia– crea la sensació de ser en una casa per als llibres.

I així va ser com va començar l'acte de celebració dels sis anys de vida de la llibreria, amb un impossible. La presentació del poemari de Patti Smith *Auguris d'innocència* per part de la seva traductora al català, la berguedana Laia MaLo, i de l'editora, Ester Andorrà (LaBreu Edicions), va ser la metàfora perfecta de tot el camí que ha recorregut la Papasseit des que va obrir. Tal com va comentar Andorrà, «mai ens hauríem imaginat poder traduir una autora com Patti Smith, ha estat un llarg



ALBERT BLAYA

L'artista Laia MaLo i l'editora Ester Andorrà, recitant a la llibreria Papasseit

viatge». La presentació, doncs, va acabar confluint amb el motiu de la celebració.

Una trentena de persones van trobar-se per celebrar l'aniversari de la llibreria i, a més, gaudir dels versos de Patti Smith de la boca de Laia MaLo. Una barra de bar improvisada aconsellava acostar-s'hi a refrescar-se. Els versos, melosos, suaus i amb una musicalitat que els feien molt llegibles, van ressonar durant gairebé una hora

dins la Papasseit, només interromputs pel soroll metàl·lic d'alguna llauna en obrir-se.

Ester Andorrà va comentar la importància que té un espai com la Papasseit dins l'ecosistema literari català: «Per a nosaltres és una sort tenir aquesta llibreria a Manresa, des de l'inici ens vam entendre i vam veure que podríem fer un treball paral·lel». És precisament aquest joc entre editorials i llibreria el que crea un es-

pai diferent, molt més proper, gairebé artesanal. «El que ens diferencia és que els clients acaben sent amics en molts casos, hi ha molta confiança, és un projecte de tots», va apuntar Roca. És aquest sentit de pertinença el que permet que la llibreria creixi a poc a poc.

L'acte havia de tenir la presència de DJ Natàlia Lloreta per amenitzar la festa amb la seva música, però finalment no va poder assis-

Laia MaLo va recitar diversos passatges del llibre «Auguris d'innocència», acompanyada de l'editora Ester Andorrà

«Hi ha clients que ens han acompanyat des del primer dia», comenta Anna Roca, una de les responsables

tir-hi, i va ser Miquel Sanchis qui va acabar posant-la mentre es feia un piscolabis més fora que dins la llibreria, on la clientela més fidel comentava la festa.

«És una sort i un luxe que la Papasseit segueixi creixent, és una alternativa necessària i magnífica», explicava Andorrà. I és que, tal com van dir Roca i Sanchis, no és el mateix una llibreria que una botiga de llibres, i la Papasseit «fa anys que és quelcom més que qualsevol d'aquests dos termes». Els recitals literaris, poètics, musicals, les exposicions fotogràfiques, artístiques... tot hi ha tingut cabuda i ha anat dibuixant l'univers cultural que es respira dins la llibreria. «La gent que entra a la Papasseit no només va a comprar un llibre, sinó que va a viure-hi una experiència, mai saps què t'hi trobaràs», va remarcar Andorrà. És aquest component màgic que té el llibre, banyat amb la calidesa d'un local com aquest, el que permeten que, tot i les dificultats pròpies d'aquest negoci, segueixin dempeus; i no només això, que segueixin creixent.

A la Papasseit s'hi va viure una confluència d'impossibles; la trajectòria de la llibreria i la recitació, per primera vegada, de poesia de Patti Smith al català. Dues celebracions que van acabar en una.

El Museu d'Història munta un cicle de concerts amb la Fira Mediterrània

TONI MATA I RIU MANRESA

El Museu d'Història de Catalunya acollirà un cicle de concerts durant els cinc dimecres de juliol i el primer d'agost amb la mar Mediterrània, les seves tradicions, la seva gent i la seva cultura, com a protagonista. El cicle té la col·laboració de la Fira Mediterrània de Manresa.

El festival *Mediterrània: músiques que es toquen* neix amb la voluntat d'apropar tradició i modernitat amb propostes musicals creades per artistes actuals. Una manera de divulgar el patrimoni comú de les cultures que s'han desenvolupat a l'entorn de la Mediterrània que començarà el 3 de juliol amb Maria Mazzotta, que basa el seu repertori en els sons del sud de la península itàlica. La música menorquina d'Anna Ferrer i Mario Mas es podrà escoltar el 10 de juliol en el concert *Cançons de sirenes, llops i llunes*. El dia 17 serà el torn de Les Anxovetes, amb la proposta *Havaneres en femení*.



JUAN MIGUEL MORALES

El cantautor valencià Miquel Gil

El cicle continuarà el 24 de juliol amb The Band Beyond Borders, a càrrec dels germans tunisians Amine i Hamza. El País Valencià, Grècia i l'Iran es trobaran sobre l'escenari el dia 31 de juliol en l'actuació conjunta de Trio López, Petrakis i Chemirani. El certamen es clourà el 7 d'agost amb Miquel Gil, que presentarà el disc *Geometries*.

Els concerts se celebraran cada dimecres, a les 22 h, a la terrassa

del Museu d'Història de Catalunya, un mirador privilegiat sobre el port de Barcelona. El preu de cada vetllada és de 16 euros i inclou l'entrada al concert, una consumició, i l'accés amb visita guiada a l'exposició temporal actualment vigent, *Moda i modistes*.

Els tiquets es poden adquirir al web <http://www.mhcat.cat/nits> i a taquilles, i es poden fer reserves al telèfon 93 225 42 44 i al correu mhcvistes.cultura@gencat.cat.



OSCAR BAYONA

L'últim concert es va celebrar a la fàbrica de l'Anònima

El circuit de Música Activa aplega 500 espectadors

REDACCIÓ MANRESA

El circuit de Música Activa de Manresa (MAM) ha aplegat més de 500 espectadors en els 6 concerts organitzats en 6 localitzacions de la ciutat amb l'objectiu d'oferir una programació de jazz i música moderna, combinada amb un aperitiu d'artistes locals. En la proposta hi han participat més d'una trentena d'artistes, en-

tre músics, ballarins, artistes plàstics i creadors d'altres disciplines.

Els organitzadors del circuit, els quatre músics bagencs Celeste Alías, Josep Cordobés, Eloi Escudé i Joan Mas, volen agrair, en el balanç final, la col·laboració «desinteressada» de PianoConcert, Sònica, Las Vegas, Espai Rubiralta, Cal Bisbe, Puigmercadal, Kursaal, Solans i Papasseit.